大漢公報・分類廣告
效力宏大・歡迎刊登

出讓 □ 招租 □ 遺失 □ 聘請 □ 徵求 □ 待聘 □ 啓事 □

每段大字四個小字四十個
每天收費$6.42
一星期收費$10.17 兩星期收費$14.66
三星期收費$18.51 一個月收費$23.54
（上述廣告價格包括GST在內）
請填妥下列表格連同支票寄本報社址
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

查詢請電：(604)685·8575
傳眞電話：(604)685·1196

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604)685-8575

增設財金部
承印
中、西式結婚，壽帖
價錢公道 歡迎定做

Crest Realty Ltd.
TERRY A. ANDERSON
985-3612/985-1321

肉食舖讓

位於COMMERCIAL DRIVE，地點非常好，交通便利，賺錢生意，盈利大。歡迎查詢，請快！

什項

專業報稅 專爲新移民小營業填報入息稅及爭取最高退稅額廿年經驗，費用相宜請電681·9642

樹苗出讓 種業好李節，備有日本水晶梨，唐山種美國沙梨樹苗出讓查詢電話4204861

駕駛筆試 專業教授時間任擇收費公道陪同考試並代翻譯包保合格不用徬徨國粵客台電3277128

剪草搬屋 修樹鋸樹，清理垃圾，搬運，洗地毯兼全屋油漆，價平649·3716 253·8309

徵友 加拿大籍白種男士誠徵東方女士爲友，具秀髮披肩者更合，請連玉照函致217-90 ALEXANDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA

印刷公司讓

位於卑詩維多利市中心，鄰近黨近市又有設備齊全之附屬公司，有圖面設計及釘書儀器文具，又有一批熟客。九〇年度營業額達四十二萬元，業主退休僅以$185,000讓，欲知詳情請來函：
M. INGRAM, DYNAPRINT,
812 VIEW ST. VICTORIA B.C.
V8W 1K2

商住兩用大厦 出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓埠市中心緬街。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

華貿大樓出租 宜中小企業、工廠

由700呎至19,000呎，石屎多層全新工商大厦，適合企業家，移民開設小型工廠，發展個人事業，解除移民條件，位於：MAIN/TERMINAL輕鐵站，近唐人街，工源充足，年租$7.50/呎起，請電684-8845梁洽。

靚地售

卑詩省內陸，愈八十畝，有三睡房屋，宜牧場或康樂中心。叫價僅$189,000急讓，可議價，查詢電話
590-4881
或526-3000

移民投資

溫哥華製造廠誠徵工廠經理，同時合資經營。適合辦理投資移民人士。有意者，請英語函致業主1709-24th STREET WEST VANCOUVER V7V 4H7 或撥電：
926-6119

化粧品創業

創立自己的事業，推銷化粧品，需本不超過三百五十元，即可開始，改善目前收入的最佳途徑。欲知詳情請電 290-9875

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.

電話 327-8607

精造：防盜窗花 防蚊窗紗 各款圍欄 露台加蓋 水電維修 土庫間格 內外油漆 外牆膠板 舊屋翻新 廚房厠所 水泥浴室 屋頂碑澗

公司電話6880290 傳呼6319774 譚先生 毛先生 商業住宅 免費估價 交貨準時

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風，車禍後遺症，
鼻敏感，頭頸肩膊背膝關節請傷病
免費洽 2440緬街
電：872·8720

思維裝修 大小工程代管物業內外油漆水電微求收養六歲以上男孩美容班剪電髮面部按摩5229160

資深ESL教師

專門輔導兒童學習英語，成效快速，逐星期六上午及下午設班，有意請電322-5569 NANCY洽。

ESL英語教師

資深合格教師，小組授課，收費合理，電話：
736-3794

出賣

屋主自賣 近乃磨快車站上下各二房二廳廚厠齊全新裝修開價十九萬三經紀免問電話877·1924

孖屋自賣 西高貴林向南十七年新每邊約千七呎三睡房三厠兩邊共價卅一萬經紀免問電5252233

屋主平賣 烈治文中區幽靜千多尺兩年城市屋三房二個半厠所多櫃三天窗車房十六萬三電2770266

十六萬五 近京士威夾JOY CE內街地點好交通便上下層共四房合初買屋家庭請快電2515595

屋主急賣 東區二年新二房一廳柏文清潔光猛有寬大露露台地點適中交通方便價十一萬電2557380

園藝服務 Landscaping

剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮 鋪石仔 清理花園雜草 挖草 即(POWER-RAKE) 請電湯255-1578

EXPRESS MAILBOX SERVICES
私家郵箱服務
出租郵箱，代客保管，廿四小時服務，有電話查詢，代客郵寄或傳傳眞服務，9-916 W. BROADWAY 電話：737·7113

代客報稅

經驗代客填報個人入息稅，爲你爭取應得退稅、減輕負担。
請電 433-6229
或：254-3007

商業

髮屋平讓 京士威道夾菲沙街五座位租平，價九仟元，東主因有事晚電879·9634

啡室急讓 興旺京士威區現只做早午餐可加開晚市座位卅四東主有事急讓三萬五請日電8763360

餐館自讓 雲東旺街四十餘座位有酒牌平長租約售三萬九有意電：873·6926

柏文割賣 寬闊潔淨有景三樓一房近學校商場交通便價八萬九電話8791845蘇洽。

COND柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE
二大睡房，價$136,9000
有意電254-7765英語留言

屋主自賣

廿六街夾菲沙屋大各二房一廳價十八萬九千另十二街夾乃街三層石米三組地大34X127 各獨立門戶月租可收一千六百價二十萬九仟有意者請電：321·8968

業主自售

京士威旺舖地33X120 舖後有六車位售卅七萬，租千捌，另北雲東廿九街三年新三層豪華屋五房雙車房地52X125 全土庫售卅一萬九千電余436-3318/9888135

屋主自賣 域多利區標準地上學交通平賣324小三房二厠二共二千二百呎近小6147經紀免問

豐田MR2 出讓

86年有統油有意電：438-5558洽。電動窗及後鏡、冷氣、天窗，車系加動收音卡式機，平賣$11,500快防盜設備，自動者得。

快餐店讓 市中心繁忙食物商場快餐店讓，地點好，生意穩定，價三萬捌。電6882082鄧洽。

餐館出讓 沙省埠仔獨市唐西餐連實業新裝修設備齊利潤高年營十萬樓上住3066293244

餐館連實業出賣

沙省，閱大中西餐館兼做外賣，位於市中心區，經營已有四十年，生意向來穩定，現擬退休，割愛出讓，價錢有商量，適合投資移民，機會難得，請自費電話與東主查詢：(306)692-5511

餐館出賣 BC錦綠埠中西餐有酒牌獨市生意穩定鄰是商場請電604·579·9487馬太

DONUT店出讓

高貴林區，適合家庭經營，有意請六時後電942-1947 DIANE 洽。

聘請

餐館招請 企枱及送餐數名，自備車請上午十一時至下午三時。電734·1565

餐館招請 BC埠仔請中西廚一名，要有經驗，有意請電一·八三八·九二二三譚先生洽。

菜園請人 有菜園請數名工人做工，有意請電話599·9388

請售貨員 聘有經驗售貨員須懂中英文，英文最少有第六班程度薪金面議。電7319190

請工人 農場請工人數名，有意者請電5768509

請女企枱 西餐館請經驗女企枱一名有意親到魯拔街3883號面洽。

請廚師 本省COMOX市請廚師包吃住電13381060上午八點至十點半晚十點至十二點自費

唐餐館 請有經驗炒鑊一名有意請上午十一時至下午四時來電：734·1565

誠徵營業代表

兼職工作，入息豐富，可達三至四萬元，本公司在加拿大已有卅年歷史，請電278-2974（星期一至五）上午九時半至五時，與MRS. MAGEE 洽。

經驗西廚

請經驗薄餅牛扒屋西廚一名，請下午四時後電926-7781或請臨1377 MARINE DR. WEST VAN. 面洽。

請中西廚 急請中西廚一名須有經驗工價好有意請電4031·6244104048包食宿

製衣廠請 高底薪熟手單針鎖骨數名46東69街電：3251831

餐館請人 本那比區唐餐館聘請炒鑊炸鑊洗碗什工以及企枱數名均需具經驗有意請電421·8888

送貨司機 雜貨舖請送貨司機一名，有意者請電255·0535

請送餐員 誠聘送餐員二名，要自備車。有意請下午四時後到三〇二號CAMBIE ST. 面洽

出租

寫字樓租 由二百尺至二十五百尺或更大，大小隨意，位唐人街中心，查詢電話：683·4922

舖位出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000呎，適合小生意或貨倉，有意者請五時後電：251-3208 或322-0822 洽。

工場貨倉 出租菲莎街三三七零舖頭適合貨倉工場八百尺租五百電3214·8950或3247231

樓上出租 二房一廳近十九街及蘭菲宜小家庭無寵物有意請六點後打電話：874·8820

單人房租 奇化街樓上有房出租傢俬齊備適合單身不吸烟婦女有意者請下午電2544637陳太申問

新屋樓下 魯拔夾26街全層光猛多窗獨立門戶廚房合不吸烟潔淨正職夫婦或學生居住電4360779

土庫出租 一房一廳爐頭雪柜齊全獨立門戶適合夫婦京士威夾蘭菲435·6372

土庫出租 在WAVERLEY街近域多利三房一廳爐頭雪櫃俱備，吸烟免問有意請電327·9551

樓上出租 三十五街近域多利交通方便兩房一廳厨厠齊全適合家庭晚上六時半後電：322·1615

平地土庫 三房一廳片打東街獨立門戶交通便近學校不吸烟無寵物小家庭下午五時後電2516658

樓上出租 三房一廳爐頭雪櫃齊全即日可入伙租七百五不包水電四時電蕭2558217

兩層四房 清雅光猛乃磨夾三街爐頭雪櫃齊全即日可入伙租七百五不包水電四時電蕭2558217

新屋樓下 緬夾二十街樓下三房一廳及三房一廳出租，請電8739693

樓下出租 二房一廳獨立門戶近東廿九街空中快車站和巴士站電：438·0086

土庫出租 一睡房光猛土庫新油漆新地毯新厨房新厠所交通購物方便，租平，電話：255·4781

土庫出租 兩房一廳厨厠齊，交通方便近商場，獨立門戶，有意晚六時電：438·3849

樓下平租 兩房一廳厨近巴士公園購物方便東卅八街夾域多利合單身者或夫婦 電：327·6036

有房出租 一房一廳厨浴齊全交通方便適合SFU學生或夫婦查詢電4203733

光猛土庫 有光猛土庫房出租獨立門戶合夫婦或單身女仕們，請四時後電：876·3708接洽

樓下出租 二房一廳厨厠齊，KILLARNEY區請電：520·1116或4308258

樓下出租 域多利夾卅四街三房一廳厨房爐頭雪櫃厠所設備齊獨立門戶，電：2532277

樓下出租 素里兩大房一廳平地土庫近巴士站、學校商場獨立門戶月租四百八十即可入住5894608

本報廣告 效力宏大

樓下土庫 乃夾三十三街兩房一廳設備齊獨立門戶有意請晚七時半後電3258007

新屋土庫 按里街近乃街及京士威有兩房一廳出租獨立門戶厨具齊備交通方便電話：873·6398

樓下出租 近乃磨街三大睡房一大廳厨厠齊，近學校交通方便合家庭式住請電4318542

一房出租 平地新土庫有一房出租合清靜不吸烟女士交通方便厨厠齊備，電：8750158李洽

樓下出租 近京士威二房一廳厨厠齊交通便近小學合小家庭寵物吸煙免問晚七時半電四三〇·八八一一

土庫出租 三房一廳無寵物不吸烟家庭租六百五電：251·2618江洽。

樓下出租 近KILLARNEY兩房一廳厨厠齊近學校交通便獨立門戶合不烟六時後4322907

樓下出租 二房二廳西區登巴適合小家庭或女仕厨房爐頭雪櫃齊六佰元租晚電2288337魏洽。

大房分租 光猛大房設備齊全交通方便九街夾乃磨適合清靜單身女仕或女學生電2555·7606梁洽

樓上出租 三房一廳厨房厠所各樣俱全，五十七街近緬街。電話：253·7471

巨屋出租 近METROTOWN十餘年半邊孖屋六房三廳，月租千三，電2299·2564李先生。

新屋樓下 兩房一廳厨厠及車房廿六街下午四時電4349779劉洽。

土庫出租 兩房一廳厨厠俱備獨立門戶近巴士學校東12街SUPERSTORE對面8733·8961

華埠土庫 一房一廳厨厠浴雪櫃齊獨立門口合單身仕女或不吸烟人仕十一時後請電：2532970

柏文房租 新柏文單人房出租厨厠共用交通方便適合女士們。電話下午五時後2516927

樓上出租 近域多利及四街東一房一廳，有厨厠齊全合單身女士或夫婦有意請電話：2532783

樓下出租 京士威夾魯拔二房一廳各樣設備齊全交通又方便合小家庭，有意請電話：432·1059

房間出租 交通出入方便適合不吸烟養寵物單身人士或學生有意者請電8766·7688洽

吉屋出租 廿二街夾乃磨街，樓上三房，厨房，廳，樓下兩房，厨房，廳，電2751984

樓下出租 溫特色屋三房一廳獨立門口出入各樣齊備交通方便有意者請電：873·6288

正層出租 域多利夾KICTCHENER兩房一廳厨厠齊五百九十下月一日起2511638周先生

樓下出租 二房一廳厨厠齊，KILLARNEY區請電：520·1116或4308258

樓下出租 域多利夾卅四街三房一廳厨房爐頭雪櫃厠所設備齊獨立門戶，電：2532277

樓下出租 有光猛土庫房出租獨立門戶合夫婦或單身女仕們，請四時後電：876·3708接洽

有房出租 一房一廳厨浴齊全交通方便適合SFU學生或夫婦查詢電4203733

樓下平租 兩房一廳厨近巴士公園購物方便東卅八街夾域多利合單身者或夫婦 電：327·6036

土庫出租 新裝修三房兩廳厨厠爐頭雪櫃齊全近PNE交通方便平租宜小家庭請電：251·4629

土庫出租 一睡房光猛土庫新油漆新地毯新厨房新厠所交通購物方便，租平，電話：255·4781

樓下出租 兩房一廳獨立門戶近東廿九街空中快車站和巴士站電：438·0086

新屋樓下 緬夾二十街樓下三房一廳及三房一廳出租，請電8739693

兩層四房 清雅光猛乃磨夾三街爐頭雪櫃齊全即日可入伙租七百五不包水電四時電蕭2558217

樓下出租 素里兩大房一廳平地土庫近巴士站、學校商場獨立門戶月租四百八十即可入住5894608

樓下出租 域多利夾卅四街三房一廳厨房爐頭雪櫃厠所設備齊獨立門戶，電：2532277

樓下出租 二房一廳厨厠齊，KILLARNEY區請電：520·1116或4308258

光猛土庫 有光猛土庫房出租獨立門戶合夫婦或單身女仕們，請四時後電：876·3708接洽

有房出租 一房一廳厨浴齊全交通方便適合SFU學生或夫婦查詢電4203733

樓下平租 兩房一廳厨近巴士公園購物方便東卅八街夾域多利合單身者或夫婦 電：327·6036

土庫出租 兩房一廳厨厠齊，交通方便近商場，獨立門戶，有意晚六時電：438·3849

土庫出租 一睡房光猛土庫新油漆新地毯新厨房新厠所交通購物方便，租平，電話：255·4781

樓下出租 近京士威二房一廳厨厠齊交通便近小學合小家庭寵物吸煙免問晚七時半電四三〇·八八一一

樓下出租 近KILLARNEY兩房一廳厨厠齊近學校交通便獨立門戶合不烟六時後4322907

土庫出租 三房一廳無寵物不吸烟家庭租六百五電：251·2618江洽。

大房分租 光猛大房設備齊全交通方便九街夾乃磨適合清靜單身女仕或女學生電2555·7606梁洽

樓下出租 二房二廳西區登巴適合小家庭或女仕厨房爐頭雪櫃齊六佰元租晚電2288337魏洽。

樓上出租 三房一廳厨房厠所各樣俱全，五十七街近緬街。電話：253·7471

巨屋出租 近METROTOWN十餘年半邊孖屋六房三廳，月租千三，電2299·2564李先生。

新屋樓下 兩房一廳厨厠及車房廿六街下午四時電4349779劉洽。

土庫出租 兩房一廳厨厠俱備獨立門戶近巴士學校東12街SUPERSTORE對面8733·8961

華埠土庫 一房一廳厨厠浴雪櫃齊獨立門口合單身仕女或不吸烟人仕十一時後請電：2532970

柏文房租 新柏文單人房出租厨厠共用交通方便適合女士們。電話下午五時後2516927

樓上出租 近域多利及四街東一房一廳，有厨厠齊全合單身女士或夫婦有意請電話：2532783

樓下出租 京士威夾魯拔二房一廳各樣設備齊全交通又方便合小家庭，有意請電話：432·1059

房間出租 交通出入方便適合不吸烟養寵物單身人士或學生有意者請電8766·7688洽

吉屋出租 廿二街夾乃磨街，樓上三房，厨房，廳，樓下兩房，厨房，廳，電2751984

樓下出租 溫特色屋三房一廳獨立門口出入各樣齊備交通方便有意者請電：873·6288

正層出租 域多利夾KICTCHENER兩房一廳厨厠齊五百九十下月一日起2511638周先生

二房一廳 新裝修雲哥華特式屋樓下二房一廳新厨房近中小學車站合小家庭。電話：4338125洽

SAFEWAY
We bring it all together

聘請兼職廚師

加拿大泗夫威有限公司屬下高貴林超級市場之"東方廚食"部招聘經驗並精於東方美食廚師。工作申請表可向任何一間泗夫威索取。應徵者請填妥申請表或個人履歷寄以下地址：
CANADA SAFEWAY LTD.
840 CAMBIE STREET,
VACOUVER, B.C. V6B 4J2
ATTN: S.McEWEN